

Esther Ren

Email: rjymm@qq.com

Mobile: +86 18514562206

CAREER PROFILE

Professional interpretation and translation experience in following industries:

- Healthcare
- Aquaculture
- Transportation
- Construction
- Law
- Academia
- Science

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- Interpreted for the foreign family at the recording scene of the program “How to Raise Your Children” of Shandong TV in January 2017.
- Interpreted at the conferences of “China-Israel Life Science Industry Investment Conference 2016” in Beijing, Shanghai, Shenzhen, Nanjing and Hangzhou from December 17th 2016 to December 22nd 2016.
- Interpreted for Umberto de Pretto, Secretary General of the International Road Transport Union (IRU) during his meetings with Jiang Zengwei, Chairman of the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) and the China Chamber of International Commerce (CCOIC) and Sun Yibiao, Vice Minister of the General Administration of Customs of China (GACC) in December 2016.
- Interpreting and translating for Israeli Trendlines Group (an innovation commercialization company who has medical and agricultural technology business) Beijing Office beginning November 2016 and ongoing.
- Interpreting for Willkie Farr & Gallagher LLP law firm and King & Wood Mallesons law firm on joint investigations in Beijing beginning October 2016 and

ongoing.

- Interpreting at the business meetings between Dignity Health and BOE regarding the construction and commissioning of a smart digital hospital beginning July 2016 and ongoing.
- Interpreting and translating for Beijing BeiKe Work Holding Group (who has incubation, real estate and catering businesses) beginning March 2016 and ongoing.
- Translating and interpreting for Beijing Hong Yuan Chen Xi Culture and Media Co., Ltd. beginning March 2016 and ongoing.
- Translating for the Beijing office of the International Road Transport Union (IRU) beginning April 2015 and ongoing.
- Interpreted for officials of Beijing Fengtai District at the European Graphene International Conference and associated meetings in Genoa and Brussels in April 2016.
- Interpreted for Israeli journalists during their visit of high-tech companies and incubators in Beijing Zhongguancun Fengtai Science Park in October 2016.
- Interpreted for the Finnish government and company representatives at the meetings about patent transfer and clean energy in Beijing in October 2016.
- Interpreted at “Intellectual Property Office of Beijing Fengtai District—World Intellectual Property Organization Summer School Seminar” in October 2016.
- Interpreted at “Beijing Zhongguancun Entrepreneurship & Innovation International Seminar” in September 2016.
- Interpreted for the scientists from the National Physical Laboratory (NPL) at Beijing Zhongguancun Fengtai Science Park Graphene and International Technology Exchange Summit in September 2016.
- Interpreted at the Gig Community (a newly established online platform that pools talents of different field together) conference sponsored by the Administration Committee of Beijing Zhongguancun Fengtai Science Park in July 2016.
- Interpreted at the Training Workshop on Law Enforcement for Customs Officials from Vietnam, Laos, Cambodia and Myanmar, sponsored by the General Administration of Customs of the People’s Republic of China in July 2016.
- Interpreted at the meeting between the Copenhagen government delegation and

Beijing Fengtai District officials regarding building sustainable cities in May 2016.

- Conducted a 20-minute introduction of Beijing Fengtai Science Park and interpreted for the participants of the Fifth China-Europe High-Level Political Parties Forum in May 2016.
- Interpreted for representatives of the European Union Chamber of Commerce at the inauguration ceremony of Beijing Patents Extraction Crowd Innovation Platform in March 2016.
- Translated business contracts and letters and interpreted for the chairman of FuHe Pharmaceutical Company in conferences and crucial negotiations with European and American clients from September 2015 to March 2016.
- Interpreted for American preachers at Beijing churches three times from 2014 to 2015.
- Interpreted for Beijing Zhongguancun Fengtai Science Park at the conferences on the development and application of graphene between the government officials of Beijing Fengtai District and the representatives of Mahle Powertrain and the National Physical Laboratory (NPL) from Britain in December 2014 and April 2015.
- Interpreted at the meetings between chairman of the Chinese website Love Two in One and the former chairman of Family Life (an American Christian ministry) in January 2015.
- Interpreted for visiting American author and diplomat Gregory Slayton in December 2014.
- Interpreted for visiting America scholars and students at Liaoning University in June 2013.

EDUCATION

2014—2016

University of International Business and Economics, Beijing, China

M.A. in Business English Interpretation

2010—2014

Liaoning University, Shenyang, China

B.A. in English (Field of Translation and Interpretation)

CERTIFICATES

- China Accreditation Test for Translators and Interpreters Level II (CATTI Level II)
- Test for English Majors-Band 8 (TEM-8)
- Business Foreign Language Translation Skill Certificate (Level II)
- Business English Certificate Higher of University of Cambridge ESOL Examinations

HOBBIES

- Table Tennis
- Volunteering at churches, assisting foreigners communicating with pastors and translating documents.

SELF-ASSESSMENT

- Cheerful
- Meticulous
- Professional
- Reliable
- Personable
- Continually improving my skills
- Always looking for new challenges

个人简历

姓名：任俊伊

性别：女

学历：商务口译研究生

联系电话：+86 18514562206

邮箱：rjymm@qq.com

教育背景：

2014年9月——2016年7月：研究生 对外经济贸易大学 商务口译

2010年9月——2014年7月：本科 辽宁大学 英语（翻译方向）

工作经历：

- 1) 2017年1月，在山东卫视“育儿大作战”节目录制现场，担任外宾访谈的交传译员。
- 2) 2016年12月17日——2016年12月22日，在“2016中国-以色列生命科学产业创投会”北京、上海、深圳、南京、杭州的会议上担任同声传译及交替传译。
- 3) 2016年12月12日，为国际道路运输联盟（IRU）秘书长翁贝托·德·普雷托会见中国贸促会会长姜增伟和海关总署副署长孙毅彪担任翻译。
- 4) 2016年11月21日至今，负责以色列 Trendlines 集团（旗下拥有医疗和农业科技等产业）北京代表处的英语笔译、交传、同传工作。
- 5) 2016年10月24日至今，为美国 Willkie Farr & Gallagher LLP 律师事务所与金杜律师事务所（北京）的合作调查担任口译员。
- 6) 2016年7月24日至今，为美国 Dignity Health 医疗集团与京东方（BOE）就合作建立医院的会议及商务谈判做同声传译及交替传译。
- 7) 2016年3月至今，在贝壳菁汇控股集团（拥有孵化器、餐饮及地产业务）担任翻译。
- 8) 2015年4月至今，在国际道路运输联盟（IRU）担任笔译员。
- 9) 2016年10月31日，在以色列新闻代表团赴中关村丰台园调研考察中担任翻译。
- 10) 2016年10月19——10月20日，在芬兰政企代表团来京研讨知识产权转化及清洁能源等相关会议上担任翻译。

- 11) 2016年10月10日，在“丰台区知识产权局——2016年世界知识产权组织（WIPO）暑期研讨班交流研讨会”上担任译员。
- 12) 2016年9月27日，在“中关村丰台科技园石墨烯国际技术交流会”上为来自英国国家物理实验室的科学家担任翻译。
- 13) 2016年9月8日，在“中关村创业创新国际研讨班”上担任译员。
- 14) 2016年3月至今，翻译“零工社区”相关视频的字幕并进行英文配音。
- 15) 2016年7月8日，在中关村丰台科技园管理委员会主办的“零工社区”新闻发布会上担任口译员。
- 16) 2016年7月5日——7月7日，在中国海关总署缉私局主办的“越老柬缅海关执法处级培训班”上担任口译员。
- 17) 2016年5月31日，为哥本哈根政府代表团与丰台区政府领导的会晤做交替传译。
- 18) 2016年5月21日，为第五届中欧政党高层论坛外宾介绍中关村丰台科技园并做相关口译。
- 19) 2016年4月20日——4月26日，在意大利热那亚的“第六届世界石墨烯大会”和比利时布鲁塞尔的石墨烯相关会议上担任交传译员。
- 20) 2016年3月28日，为中国欧盟商会代表在专利萃取众创平台揭牌仪式上做现场交传。
- 21) 2015年9月——2016年3月，在黑龙江福和華星制药集团股份有限公司担任涉外商务翻译员，负责翻译商务合同和往来信件以及董事长与欧美外宾的交流谈判。
- 22) 2014年——2015年，为来自美国的宗教团队在北京讲道做交传。
- 23) 2014年——2015年，为北京中关村丰台科技园与英国马勒电力总成及英国国家物理实验室（NPL）关于石墨烯研发应用合作洽谈做翻译。
- 24) 2015年1月，为中国主爱合一网站与美国基督教会 Family Life 前中国区负责人洽谈合作事宜做翻译。
- 25) 2014年12月29日，为美国作家、外交官格雷戈里·史莱顿来访做翻译。
- 26) 2013年6月，代表辽宁大学外国语学院接待来访的美国学者及学生。

证书:

- (1) CATTI 二级口译证书
- (2) CATTI 二级笔译证书
- (3) 英语专业八级证书
- (4) 商务英语翻译师证书
- (5) 剑桥商务英语高级证书

兴趣爱好: 乒乓球; 在教堂担任翻译志愿者

个人评价: 乐观向上、真诚善良、勇于迎接挑战、有进取奉献精神